

# ZINEMA CINE CINEMA

2018 / APIRILA / ABRIL / APRIL

04

tabakalera.eu

## SARRERAK / ENTRADAS / TICKETS

- tabakalera.eu
- Informazio puntuan / En el punto de información / At the information point
- Leihatlan emanaldia baino 30' lehenago / En taquilla, 30' antes de la sesión / At the box office, 30' before the session

## Prezioa / Precio / Price: 3,50€

### Tabakalera

Doan / Gratis / Free:  
12 urtetik beherakoak / Menores de 12 años / Under 12

Nosferatu:  
Abonua / Abono / Season ticket: 55€

Euskadiko Filmategia / Filmoteca Vasca / Basque Film Archive  
Doan / Gratis / Free:  
25 urtetik beherakoak / Menores de 25 años / Under 25

## +Info

info@tabakalera.eu  
943 11 88 55

Andre zigarrogileak plaza 1,  
20012 Donostia / San Sebastián  
Gipuzkoa

## tabakalera.eu



#gozatutabakalera

TABAKALERA

TABAKALERA

EUSKADIKO FILMATEGIA  
FILMOTECA VASCA

ELIAS  
QUEREJETA  
ZINE  
ESKOOLA



Gipuzkoako Foru Aldundia



EU

## Aurkezpena

Tabakalera zinema artoaren programazio politika/estetika baterako oharrak. Zinema baterako Dekalogoa (Lehenengo zatia):

1. Tabakalerako pantaila partekatutako pantaila bat da. Hemen, eraikinean ikus-entzunezkoak lantzen dugun erakunde publikoek programatu, elkarbizitza eta kolaboratzeko dugu: Tabakalera kultur proiektua, Euskadiko Filmategia, Donostia Kultura zinema unitatea, Donostia Zinemaldia eta Elías Querejeta Zine Eskola.
2. Jatorrizko proiekzio formatauk. 35mm, 16mm eta DCP. Mundu osoko filmategi, banatzale eta artxiboean dauden kopiarik onenak eskaintzen saiatzen gara.
3. Azpititulatutako jatorrizko bertsioa. Beti.
4. Elas Querejeta Zine Eskola bere burua hiru denboren eskola gisa definitzen badu, zinema artoean definizio hori gure egiten dugu. Iragna / Memoria, artiboa eta zinema historiarei klasikoerri errepasoa. Oraina / Autoren zinema garaikidea eta zinema jaialdiak. Etorkizuna / Arreta berezia lengoaia zinematografiko berritzent duten proposamenei eta zinemaren etorkizuna sumatzent utzen dutenei. Zinema zer izan den, zer den eta zer izango den galdeztzen diogu geure buruari. Honek behartzen gaithu bilatzen jarraitza, ikertza, irakurtza, ikustera eta oraindiz ezagutzear dauden pelikulak programatzera. Zinema arto honen aberastasuna, originaltasuna eta indarra hiru denbora hauen konbinaketan datza hain zuzen ere; hiru denbora hauet beraien artean hitz egiten duten moduan, elkar aberastu eta etorkizuneko zinema bultzatzean.
5. Kalitatezko hezkuntza publikoaren aldarria ulegarría egiten zaigu neurriaren, zinema hometik kalitatezko kultura eta programazio publikoa bultzatzent dugu: anitz, kritikoa, auto-kontzientea, bere publikoie erne dagoena eta bereziki zinematografikoan zentratua. Zinema, ez gizarteko gaia ilustratzen dituen medio bezala, helburu gisa baizik.

(JARRAITUKO DU)

ES

## Presentación

Notas para una política/estética de programación de la sala de cine de Tabakalera. Decálogo para un cine (Primera parte):

1. La pantalla de Tabakalera es una pantalla compartida. Aquí programamos, convivimos y colaboramos las instituciones públicas dedicadas al audiovisual que trabajamos en el edificio: Tabakalera proyecto cultural, Filmoteca Vasca, la unidad de cine de Donostia Kultura, el Festival de Cine de San Sebastián y la escuela de cine Elías Querejeta Zine Eskola.
2. Formatos originales de proyección. 35mm, 16mm y DCP. Tratamos de ofrecer las mejores copias de filmotecas, distribuidoras y archivos de todo el mundo.
3. Versión original subtitulada. Siempre.
4. Si la escuela de cine Elías Querejeta Zine Eskola se define como la escuela de los tres tiempos, también la sala de cine asume esa definición: Pasado / Repaso a la memoria, archivo y clásicos de la historia del cine. Presente / Cine contemporáneo de autores, autores y festivales. Futuro / Especial atención a las propuestas que innoven el lenguaje cinematográfico y que nos permitan vislumbrar el devenir del cine. Nos preguntamos qué ha sido y qué es el cine, y cuál será su futuro. Esto nos exige seguir buscando, investigando, leyendo, viendo y programando películas de las que aún está todo por escribir. Precisamente, la riqueza, originalidad y potencia de esta sala reside en esta combinación de tres tiempos; en la manera en que esos tres tiempos dialogan, se enriquecen y dan pie al cine por venir.
5. Así como es fácil de entender la demanda de una educación pública de calidad, desde este cine promovemos la cultura y programación pública de calidad: diversa, crítica, autoconsciente, atenta a sus públicos y centrada esencialmente en lo cinematográfico. El cine, no como un medio que ilustra temas de la sociedad, sino como un fin.

(CONTINUARA)

EN

## Presentation

Notes for a politics/aesthetics of programming the cinema of Tabakalera. Commandments for a cinema (First part):

1. The screen of Tabakalera is a shared screen. Here we program, live together and collaborate the public institutions working in the building dedicated to the audiovisual: Tabakalera cultural project, Basque Film Archives, Donostia Kultura cinema unity, San Sebastian Film Festival and Elías Querejeta Zine Eskola film school.
2. Screening original formats. 35mm, 16mm and DCP. We try to offer the best copies of the film-libraries, distributors and archives around the world.
3. Subtitled Original Version. Always.
4. Elías Querejeta Zine Eskola film school define itself as the three time school, the cinema assumes this definition: Past / Review of the memory, archive and classics of the history of cinema. Present / Contemporary cinema by authors, autores and festivals. Future / Special attention in proposals that innovate the cinematographic language and that allow us glimpse the evolution of cinema. We ask ourselves what was and what is the cinema, and what will be its future. This requires to keep looking for, searching, reading, watching and programming films that are still waiting to be written about. The richness, originality, and power of this cinema is based on the combination of these three times; in the way that these three times talk together, enrich each other and lead to the future cinema.
5. It's easy to understand the demand of a good quality public education, from this cinema we foster a good quality culture and public programming: diverse, critical, self-conscious, paying attention to the audience and focused essentially on the cinematographic. Cinema, not as a way to illustrate topics of the society, but as an end on itself.

(TO BE CONTINUED)

## ZIKLOAK / CICLOS / SEASONS:

### ZINEMA GARAIKIDEA / CINE CONTEMPORÁNEO / CONTEMPORARY CINEMA

**Giza Eskubideen Zinemaldiaren elkarriketak / Diálogos con el Festival de Cine y Derechos Humanos / Conversations with Human Rights Film Festival**

04/21 / 18:00 >

**Did You Wonder Who Fired The Gun?**, Travis Wilkerson, AEB / EUA / USA, 2017, 90', DCP, JBAES / VOSE / OV with Spanish subtitles (VO:ENG)

04/28 / 18:00 >

**El Pacto de Adriana**, Lissette Orozco, Txile / Chile, 2017, 96', DCP

EU

Apirilaren 20tik 27ra Donostian Giza Eskubideen Zinemaldiaren 16. edizioa ospatuko da. Tabakalerako zinematik jaialdiarekin solas egiten duten lehenengo pertsonan eginiko bi dokumental proposatzen ditugu. Bi memoria historiko arketik eta giza euskaldeentzako zailak izan ziren bi momenturen birtsoa: Estatu Batuak Hegazteloko arrazismoa 1940ko bikaera eta Pinochetin diktadura txiletarra. Gainera, bi pelikulek galdera zail berdina daukate: Zer gertatzen da "piztia" gure familiar dagoenean, nola egin aurre iluntasunari eta gerukoeneri uko egiteari?



ES

Del 20 al 27 de abril se celebra en San Sebastián la 16 edición del Festival de Cine y Derechos Humanos. Desde el cine de Tabakalera proponemos dos documentales en primera persona que dialogan con el festival, dos ejercicios de memoria histórica y de repaso a dos épocas difíciles para los derechos civiles y humanos: el racismo del Sur de Estados Unidos a finales de los años cuarenta y la dictadura chilena de Pinochet. Las dos películas comparten además una pregunta difícil: ¿Qué sucede cuando "la bestia" forma parte de nuestra propia familia, cómo enfrentarnos a la oscuridad y el rechazo de lo más cercano?

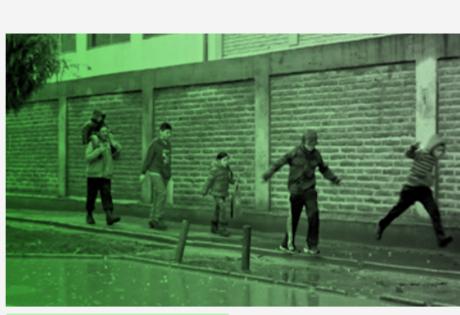
EN

From April 20 to 27 Human Rights Film Festival takes place in San Sebastian in its 16th edition. From the cinema of Tabakalera we propose two documentaries in first person that dialogue with the festival, two exercises of historical memory and review of two hard moments for the civil and human rights: the racism in the South of the United States in the late forties and the Chilean dictatorship of Pinochet. In addition, the two films share a complicated question: What happens when "the beast" is part of our own family, how could we face the darkness and the rejection of the closest?

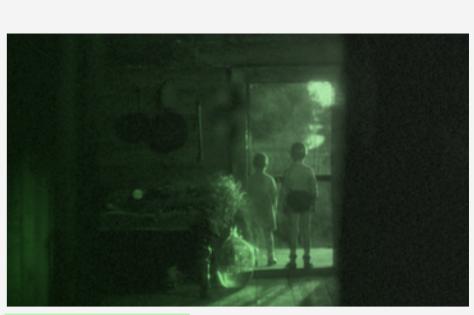
## HILABETE HONETAKO ELKARRIZKETAK / DIÁLOGOS DEL MES / APRIL DIALOGUES



Sympathy For The Devil (One Plus One)



Como me da la gana II



Zerkalo (El Espejo)

EU

1. Lehenengo elkarriketako: Itziar Okarizena / Never Said Umbrella erakusketa panel laranja, mostaza y verde de la exposición de Itziar Okarizena / Never Said Umbrella y la película de Jean Luc Godard, Sympathy For The Devil (One Plus One) pelíkuila.

**Apirilaren 13, ostriala, 19:00, Sympathy For The Devil (One Plus One)**, Jean-Luc Godard, Reino Unido, 1968, 100'

2. Bigarren elkarriketako: zinegilaren memoriarri buruz hausnartzen dute bi pelikula, zinemaz eiguretan lanbidea eta autorretratua.

**Apirilaren 14, larunbata, 18:00, Como me da la gana II**, Ignacio Agüero, Txile, 2016, 86'

**Apirilaren 15, igandea, 18:00, Zerkalo (El Espejo)**, Andrzej Tarkovsky, Sobiet Batasuna, 1975, 107'

ES

1. Primer diálogo: los paneles de color naranja, mostaza y verde de la exposición de Itziar Okarizena / Never Said Umbrella y la película de Jean Luc Godard, Sympathy For The Devil (One Plus One).

**13 de abril, viernes, 19:00, Sympathy For The Devil (One Plus One)**, Jean-Luc Godard, Reino Unido, 1968, 100'

2. Segundo diálogo: dos películas que reflexionan sobre la memoria del cineasta, el oficio de hacer cine y el autorretrato.

**14 de abril, sábado, 18:00, Como me da la gana II**, Ignacio Agüero, Chile, 2016, 86'

**15 de abril, domingo, 18:00, Zerkalo (El Espejo)**, Andrzej Tarkovsky, URSS, 1975, 107'

EN

1. First dialogue: orange, mustard and green colored panels of the Itziar Okarizena exhibition / Never Said Umbrella and the film by Jean Luc Godard, Sympathy For The Devil (One Plus One).

**April 13th Friday, 19:00, Sympathy For The Devil (One Plus One)**, Jean-Luc Godard, United Kingdom, 1968, 100'

2. Second dialogue: two films that reflect on the filmmaker's memory, the profession of making films and the portrait.

**April 14th, Saturday, 18:00, Como me da la gana II**, Ignacio Agüero, Chile, 2016, 86'

**April 15th, Sunday, 18:00, Zerkalo (El Espejo)**, Andrzej Tarkovsky, Soviet Union, 1975, 107'

## EUSKADIKO FILMATEGIAREN 40. URTEURRENA ETA KIMUAKEN 20.-A

### 40 AÑOS DE FILMOTeca VASCA Y 20 DE KIMUAK

#### 40TH ANNIVERSARY OF THE BASQUE FILM LIBRARY AND 20TH OF KIMUAK

05 > **Ama Lur**, Néstor Basterretxea, Fernando Larrueta, 1968.

12 > **Faraon (Faroón)**, Jerzy Kawalerowicz, 1966. **Aurkezpena / Presentación / Presentation / Peio Aldazabal**.

15 > **Karramarro uharrea**, Joxean Muñoz, Txabier Basterretxea, 2000. **Aurkezpena / Presentación / Presentation: Joxean Muñoz**.

19 > **Álava, Vitoria y su Caja de Ahorros y Monte de Piedad**, 1957. **Ocharcoaga**, Jorge Grau, 1961.

**Estrapona berria (Regatas en Orio)**, Jesús Almendros, José Luis Arza, 1973.

**Nafarroako ikazkinak (Carboneros de Navarra)**, Montxo Armendáriz, 1981.

**Ikuska 14**, Antxon Eceiza, 1982.



## NOSFERATU

## ETORKIZUN INPERFEKTUA(K) / FUTURO(S) IMPERFECTO(S)

2017/11 > 2018/06

11 Asteazkena / Miércoles / Wednesday 20:00



**La decime vittima**, Elio Petri, Italia-Francia / Italy-France, 1975, 92', JBAES / VOSE / OV with Spanish subtitles

18 Asteazkena / Miércoles / Wednesday 20:00



**La fuga de Logan (Logan's Run)**, Michael Anderson, AEB / EEUU / USA, 1976, 120', JBAES / VOSE / OV with Spanish subtitles

01 Igande / Domingo / Sunday

ZIKLOAK / CICLOS / SEASONS: KAMALEOIAK GARA!

12:00

Animaziozko film laburren aukeraketa / Proyección de trabajos de animación / Selection of animated short families (45')

12:45

Lantegia / Taller / Workshop

Jatorrizko ibili. Maite Alonso &amp; Unai Ruiz.

Tabakalera

18:00

ZIKLOAK / CICLOS / SEASONS: UNIVERSIDAD DEL CINE (BUENOS AIRES)

Hamaca Paraguaya. Paz Encina, Paraguay / Paraguay, 2006, 72', JBAE / VOSE / OV with Spanish subtitles (JB / VO / OV: Guaraní)

Oihanean, Cándida eta Ramón, senar-emazte baserritarren euren zain daude, fronteikot noiz itzuliko den zain. Istorioaren protagonistek guaraní dihardute. Chacoaren gerraren azken uetean giroa dago filma. 1935. urtean, Paraguai eta Bolivia aurrez aurre ipini zituen gerra.

Kritikaren Fripeksi saria jas zuen 2006 urteko Cannes-eko zinema jaialidiko Un Certain Regard sailaean.

En un paraje selvático, Cándida y Ramón, un matrimonio de campesinos, esperan el regreso de su hijo desde el frente. Película completamente hablada en guaraní, está ambientada en las últimas horas de la Guerra del Chaco, sucedida en 1935, y que enfrentó a Paraguay contra Bolivia.

Premio de la crítica Fripeksi saria en la sección Un certain regard del Festival de Cannes del año 2006.

In an isolated jungle Cándida and Ramón, an old, rural married couple wait for his son to come back from the front. Completely spoken in Guarani, the story ends in the last hours of the Chaco War, happened in 1935, and that faced Paraguay against Bolivia. It won the FIPRESCI Award in Un Certain Regard Award from the 2006 Cannes Film Festival.

Tabakalera + Elías Querejeta Zine Eskola + Donostia Zinemaldia / Festival de San Sebastián / San Sebastian International Film Festival

05 Osteguna / Jueves / Thursday

19:00

ZIKLOAK / CICLO / SEASON:  
EUSKADIKO FILMATEGIAREN 40. URTEURRENA /  
40º ANIVERSARIO DE LA FILMOTECAS VASCA /  
40TH ANNIVERSARY OF THE BASQUE FILM ARCHIVE

Ama Lur. Néstor Basterretxea, Fernando Larruquert, Espania / España / Spain, 1968, 103', JBEU + JBEU / VOES + VOE / OV in Spanish and Basque.

Frontera Films produzio-etxeak harpidezta herrikoi batitez burututako filma. Euskal Herriari egindako gorazarrean da Ama Lur, eta lurraldearen eta herriaren inguru ikuspegia esaintzen du. Kaledoskopio bat da; izan ere, hiru-rogeita hamar gaitik gora joratu zituzten lurralde guztien zehar bi urtez lurzatuak errodajeant.

Película realizada mediante suscripción popular a través de la productora Frontera Films. Ama Lur es un canto al País Vasco; una visión de su tierra y su gente. Es un verdadero caleidoscopio con más de setenta temas filmados a lo largo de más de dos años de rodaje por todo el territorio vasco.

Euskadiko Filmategia / Filmoteca Vasca / Basque Film Archive

06 Ostirala / Viernes / Friday

19:00

FOKUAK / FOCOS / SEASONS: TRINH T. MINH-HA

Reassemblage. Trinh T. Minh-ha, AEB / EUA / USA, 1982, 40'. 16mm. JBAE / VOSE / OV with Spanish subtitles (OV / VO / ENG: ENC)

Trinh T. Minh-ak begiekintzen entzun eta belarriezin ikusteko gondita egiten digu. Orangoan Senegalenean. Senegali buruko pelikula, baina ez da Senegal zehazki? Reassemblage Senegaleko jendeari buruko filma da etxetik, aldi berean, zinemari berari buruko gogoeta bat, ohiko zinema etnografikoa ebzanetik ipintzeko arketikoa bat. Zuendariak tresna zinemografiko eraberdinak darabilzatzen zinemak berezkoak dituen manipulazio galduak ikusgarri egiteko, adibidez, musika eta musikak ikuslearen sortzen duena.

Senegaloko herrikira batean, bera burua begirada dokumentalaren inguruan galdeztuta hauke do Trinh T. Minh-ha. "Lentetik berari begira. Ni bihurtzen ikusun dut, nire bihurtzen. Zeinuen errealtitate batean, ni neu zeinu naizen horretan".

Trinh T. Minh-ha nos invita a escuchar con los ojos y a ver con los oídos. Esta vez, en Senegal. Una película sobre Senegal. Pero ¿qué es exactamente Senegal? Reassemblage es una película sobre la gente de Senegal y, al mismo tiempo, una reflexión sobre el propio cine, una puesta en cuestión del cine etnográfico convencional. La directora utiliza diferentes herramientas cinematográficas para visualizar los mecanismos de manipulación del cine como, por ejemplo, la relación entre la música y lo que la música provoca en el espectador. Preguntándose (a)cerca de su mirada documental en una aldea de Senegal Trinh T. Minh-ha dice: "Mirándola a ella por el lente. La vez convertirte en mí, convertirte en mí. Entrando en la única realidad de signos, la cual yo misma soy un signo".

Trinh T. Minh-ha invites us to listen with the eyes and to see with the ears. This time, in Senegal. A film about Senegal. But, what is Senegal exactly? Reassemblage is a film about the people of Senegal and, in the same time, a reflection about cinema, a questioning of the conventional Ethnographic cinema. The director uses different cinematographic tools to make visible the mechanisms of manipulation of cinema like, for example, the relationship between the music and what music makes feel the audience.

Asking herself about her documentary gaze in a small village of Senegal Trinh T. Minh-ha says: "Looking at her through the lens. I see her becoming me, becoming mine. Getting in the unique reality of signs, where I'm a sign as well".

9 Cinema artea 2 / Cine Sal 2 / Cinema Screen 2

Tabakalera + Festival Punto de Vista

07 Larunbata / Sábado / Saturday

18:00

ARO ATOMIKOA / LA ERA ATÓMICA / THE ATOMIC AGE

Berenice Abbottekin solasaldiak / Diálogos con Berenice Abbott / Conversations with Berenice Abbott

Little Fugitive. Ray Ashley, Morris Engel, Ruth Orkin, 1953, JBAE / VOSE / OV with Spanish subtitles (JB / VO / OV: ENG)

François Truffaut beti esan izan da pelikula hau izan zuela jatorri Nouvelle Vague (Olatu berria), hotz, zuendari gaztee errealitatea filmetako eta zinema independentea posible zela erakusteko modua eman ziren otsak. Honako hau, beraz, harribitxi txiki bat da, zinemaren historiaren erreferente erabakidora, eta palagiarrak zaguza zinema-aretoea Berenice Abbott argazkilariaren obrarekin izan ditugun elkarrelatzek itxete. Film honek Joey izenez Brooklynera zapti urteko haur batzen bat konaten du: Joeyk Coney Islandera ihes egiten da, eta ezin konta ahala abiutza bizi. Veneziala.

Zinemaldiko Zilarrezko Lehioharriak saritu zuten eta gidoirik onenaren sarirako izendatu zuen Oscarren akademikoa.

Esta es la película que François Truffaut ha recordado siempre como el origen de la Nouvelle Vague (La Nueva Ola), obra con la que los jóvenes directores aprendieron a filmar la realidad y entendieron que el cine independiente era posible. Estamos, por tanto, ante una pequeña gran joya, referente absoluto de la historia del cine, y que nos sirve para cerrar los diálogos de la sala de cine con la obra de la fotógrafa Berenice Abbott. La película cuenta un día en la vida de Joey, un niño de siete años de Brooklyn que huele a Coney Island y vive un día lleno de aventuras.

León de Plata del Festival de Venecia y nominada al mejor guion por la academia de los Oscar.

This is the film that François Truffaut always remembered as the origin of the Nouvelle Vague (New Wave). It taught young directors how to film reality and that independent cinema was possible. It is a real treasure and a valuable example from the history of cinema, and a piece which marks the closure of our dialogues in the cinema about the work of photographer Berenice Abbott. The film tells a day in the life of Joey, a seven-year-old kid from Brooklyn who runs away to Coney Island for a day of adventure.

Little Fugitive won the Silver Lion at the Venice Film Festival and was nominated for the Academy Award for Best Writing.

Tabakalera

08 Igande / Domingo / Sunday

18:00

ZIKLOAK / CICLOS / SEASONS: UNIVERSIDAD DEL CINE (BUENOS AIRES)

Leones, Jazmín López, Argentina, 2012, 85', DCP

Gaztedi sonika edo han guztia Sonic Youthen abesti bat ezin ozengero entzuno balitz bezala. Basoaren barren-barrenearren, host lagun norra gabeko dabiltsa lehoi saldo batzen pare. Txabola batzen bila ari dute, hitzeken eta euren gorputzak jolasten dira, elkarri begiratzeko diote, elkar liturzunetan dute, heldueroak banantzen dituen lurralde lauso horretan galdeztzen dira. Zeri iherka ari ote dira, nora ote doaz, zeren bila dabiltsa horren estutirik?

Veneziaiko Zinemaldiko zuzendaritzararen onenaren Bisato d'Oro saria eta Buenos Airesko Zinemaldia independentearen Bafici Jaialdiko Epaimailearen Sari Berezia.

Juventud sónica o como si todo esto fuera un tema de Sonic Youth sonado a todo volumen. En lo profundo del bosque, un grupo de cinco amigos deambula como una manada de leones. Buscan una cabra, juegan con las palabras y con sus cuerpos, se observan, se seducen, se pierden en ese territorio incierto que les separa de la edad adulta. ¿De qué hayen, a dónde van, qué buscan de forma tan desesperada?

Bisato d'or a la mejor dirección del Festival de Venecia y Premio Especial del Jurado en Bafici, Festival de cine Independiente de Buenos Aires.

Deep in the forest, a group of five friends wanders like a pride of lions. They search for a cabin, the play with words and with their bodies, they watch one another, seduce one another, and lose themselves in this uncertain land which separates them from adulthood. What are they fleeing from? Where are they going? What are they so hopelessly looking for?

Bisato d'oro for Best Director at the Venice Film Festival and Special Jury Prize at Bafici, the Buenos Aires International Festival of Independent Cinema.

Tabakalera + Elías Querejeta Zine Eskola + Donostia Zinemaldia / Festival de San Sebastián / San Sebastian International Film Festival

11 Asteazkena / Miércoles / Wednesday

20:00

NOSFERATU

ETORKIZUN INPERFEKTUA(K) DISTOPIAK ETA ZINEA / FUTURO(S) IMPERFECTO(S) DISTOPIA Y CINE

La decime vittima, Elio Petri, Italia-Francia / Italia-Francia, 1975, 92', JBAE / VOSE / OV with Basque subtitles

Etorkizuneko mundu batean onartu egiten da legez gizakien eliza, eta ohiko praktika bat da. Gizon eta emakumeek "Ehizaldia" deritzentz hornetan partahez dun tote, lehenik eti behin, ehizatari izan behar batutu. Alkabek beharko debitek bitikima bat esleitzen zaie. Proba gaindituz, gizakien bilburiaren diruurreng jokaldian. Hala, txandakaten doaz azken xedea lortzen saiatu arte: hamar pertsona hiltzeta eta aparteko Hamarraren Klubean sartzaez.

En un mundo del futuro la caza de seres humanos está legalizada y se practica habitualmente, hombres y mujeres se apuntan a la llamada "Cacería", donde deben ser en primer lugar cazadores. Se les asigna una víctima a la que deben eliminar. Si superan la prueba pasan a ser víctimas en el siguiente juego. Así se ven alternando hasta intentar alcanzar el objetivo final, que es matar a diez personas y entrar en el selecto Club de los diez.

Donostia Kultura + Euskadiko Filmategia / Filmoteca Vasca / Basque Film Archive

12 Osteguna / Jueves / Thursday

19:00

ZIKLOAK / CICLO / SEASON:  
EUSKADIKO FILMATEGIAREN 40. URTEURRENA /  
40º ANIVERSARIO DE LA FILMOTECAS VASCA /  
40TH ANNIVERSARY OF THE BASQUE FILM ARCHIVE

Karramarro uhartea, Joxean Muñoz, Txabi Basterretxea, Espainia / España / Spain, 2000, 70', JBEU / VOE / OV in Basque.

Aurkezpena / Presentación / Presentation: Joxean Muñoz

Kain izeneko pirata ontzia. Itsasoren erdian aurkitzen den harrikozko buru batzuen gorrutegia dagoen altxorra. Maramaz joistikota itsasoa. Sarbieidea itsaslarik izugarri batetik duen karramarro uhartea uhartea... eta gaztelu ikaragarri bat harkaitzaren gainean. Horixe da Karramarro uhartea.

Un barco pirata llamado Cain. Un tesoro oculto en una cabeza de piedra en medio del mar. Un mar infestado de tiburones. Una isla en forma de conojo a la que se accede por un impresionante farallón... y un terrible castillo sobre la roca. Esto es Karramarro uhartea.

A pirate ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un barco pirata llamado Cain. Un tesoro oculto en una cabeza de piedra en medio del mar. Un mar infestado de tiburones. Una isla en forma de conojo a la que se accede por un impresionante farallón... y un terrible castillo sobre la roca. Esto es Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head in the middle of the sea. A sea infested with sharks. An island in the shape of a crab that can only be reached by means of an imposing cliff ... and a terrible castle built on the rock. This is Karramarro uhartea.

Un pirata ship called Cain. A treasure hidden in a stone head